

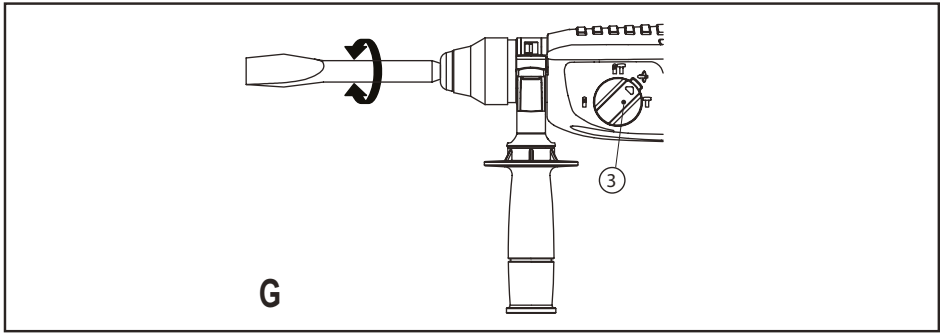
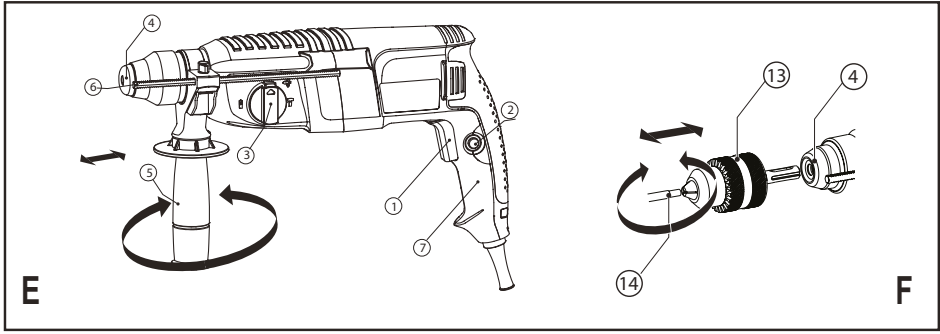
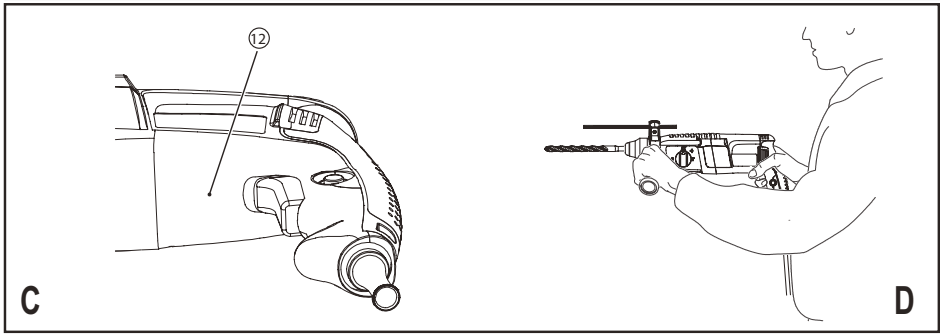
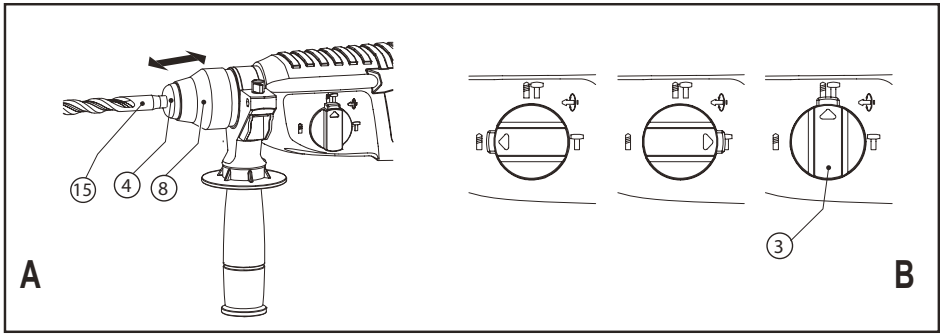
UA

Переклад оригінальних інструкцій

www.blackanddecker.eu

BDHR26K

English (original instructions)	4
Українська (переклад оригінальних інструкцій)	9



Intended use

Your BLACK+DECKER BDHR26K SDS plus rotary hammer is intended to drill holes in concrete, bricks, wood, and steel, light chipping, demolition applications and for carbide tipped core drilling or use for screwdriver.

This tool is intended for consumer use only.

Safety instructions

General power tool safety warnings



Warning! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with power tool. Failure to follow the warnings and instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in all of the warnings listed below refers to your mains operated (corded) power tool or battery operated (cordless) power tool.

1. **Work area safety**
 - a. **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
 - b. **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
 - c. **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.
 2. **Electrical safety**
 - a. **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
 - b. **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
 - c. **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
 - d. **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
 - e. **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
 - f. **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.
3. **Personal safety**
 - a. **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
 - b. **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
 - c. **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
 - d. **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
 - e. **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
 - f. **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
 - g. **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
 - h. **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.
 4. **Power tool use and care**
 - a. **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
 - b. **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
 - c. **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any**

adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

- d. **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e. **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tools operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f. **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g. **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h. **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and greasy surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5. Service

- a. **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Additional power tool safety warnings



Warning! Additional safety warnings for rotary and chiselling hammers

- ◆ **Wear ear protectors.** Exposure to noise can cause hearing loss.
- ◆ **Use auxiliary handles supplied with the tool.** Loss of control can cause personal injury.
- ◆ **Hold power tool by insulated gripping surfaces when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring.** Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
- ◆ **Never use a chisel accessory in rotary mode.** The accessory will bind in the material and rotate the drill.
- ◆ **Use clamps or another practical way to secure and support the workpiece to a stable platform.** Holding the work by hand or against your body leaves it unstable and may lead to loss of control.
- ◆ Before drilling into walls, floors or ceilings, check for the location of wiring and pipes.

- ◆ Avoid touching the tip of a drill bit just after drilling, as it may be hot.
- ◆ The intended use is described in this instruction manual. The use of any accessory or attachment or performance of any operation with this tool other than those recommended in this instruction manual may present a risk of personal injury and/or damage to property.

Safety of others

- ◆ This tool can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the tool in a safe way and understand the hazards involved.
- ◆ Children shall not play with the tool. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

Residual risks

Additional residual risks may arise when using the tool which may not be included in the enclosed safety warnings. These risks can arise from misuse, prolonged use etc.

Even with the application of the relevant safety regulations and the implementation of safety devices, certain residual risks can not be avoided. These include:

- ◆ Injuries caused by touching any rotating/moving parts.
- ◆ Injuries caused when changing any parts, blades or accessories.
- ◆ Injuries caused by prolonged use of a tool. When using any tool for prolonged periods ensure you take regular breaks.
- ◆ Impairment of hearing.
- ◆ Health hazards caused by breathing dust developed when using your tool (example:- working with wood, especially oak, beech and MDF.)

Vibration

The declared vibration emission values stated in the technical data and the declaration of conformity have been measured in accordance with a standard test method provided by EN 60745 and may be used for comparing one tool with another. The declared vibration emission value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

Warning! The vibration emission value during actual use of the power tool can differ from the declared value depending on the ways in which the tool is used. The vibration level may increase above the level stated.

When assessing vibration exposure to determine safety measures required by 2002/44/EC to protect persons regularly using power tools in employment, an estimation of vibration

exposure should consider, the actual conditions of use and the way the tool is used, including taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time.

Labels on tool

The following symbols are shown on the tool along with the date code:



Warning! To reduce the risk of injury, the user must read the instruction manual.



Wear safety glasses or goggles when operating this tool.



Wear ear protection when operating this tool.

Electrical safety



This tool is double insulated; therefore no earth wire is required. Always check that the power supply corresponds to the voltage on the rating plate.

- ◆ If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or an authorised BLACK+DECKER Service Centre in order to avoid a hazard.

Using an extension cable

- ◆ Always use an approved extension cable suitable for the power input of this tool (see technical data). Before use, inspect the extension cable for signs of damage, wear and ageing. Replace the extension cable if damaged or defective. When using a cable reel, always unwind the cable completely. Use of an extension cable not suitable for the power input of the tool or which is damaged or defective may result in a risk of fire and electric shock.

Features

This appliance includes some or all of the following features.

1. Variable speed switch
2. Lock-on button
3. Mode selector
4. Tool clamp
5. Side handle
6. Depth stop
7. Main handle

Assembly

Warning! Before assembly, make sure that the tool is switched off and unplugged.

Fitting the side handle (fig. A)

Warning! When drilling holes in concrete or bricks, please use the side handle for your safety.

- ◆ Turn the grip counterclockwise until you can slide the side handle (5) onto the front of the tool.
- ◆ Rotate the side handle (5) into the desired position.
- ◆ Tighten the side handle by turning the grip clockwise.

Warning! When using the tool, remember to install the side handles properly.

Fitting an accessory (fig. A)

- ◆ Clean and grease the shank (15) of the accessory.
- ◆ Insert the accessory bar into the tool clamp (4).
- ◆ Push the accessory down and turn it slightly until it fits into the slots.
- ◆ Pull on the accessory to check if it is properly locked. The hammering and drilling function requires the accessory to be able to move axially several centimetres when locked in the tool clamp.
- ◆ To remove the accessory, pull back the sleeve (8) and pull out the accessory from the tool clamp.

Use

Warning! Let the tool work at its own pace. Do not overload.

Warning! Before drilling into walls, floors or ceilings, check for the location of wiring and pipes.

Correct hand position (FIG. E, FIG. D)



Warning! To reduce the risk of serious personal injury, **ALWAYS** use the correct hand position as shown.



Warning! To reduce the risk of serious personal injury, **ALWAYS** hold securely in anticipation of a sudden reaction.


Correct hand position requires one hand on the side handle (5), with the other hand on the main handle (7).

Selecting the operating mode (fig. B)


The tool can be used in two operating modes. Based on actual work requirements, the drilling mode selector (3) can be rotated to the required position

- ◆ To operate the drilling mode selector (3), rotate it towards the required position, as indicated by the symbols.
- ◆ To operate the operating mode selector (4), push the unlock button (16) and rotate the selector towards the required position, as indicated by the symbols.


Drilling (Fig. B & F)

- ◆ For drilling in steel, wood and plastics set the operating mode selector (3) to the  position.
- ◆ It is necessary to use a suitable drill chuck (13) (optional accessory) to clamp the attachment rod.
- ◆ Insert the drill chuck (13) into the tool chuck (4) according to the instructions for installing attachments.
- ◆ Turn the drill chuck (4) to loosen the clamps at the front end of the drill clamp and insert the accessory bar (14) into the clamps and turn the chuck in the opposite direction.
- ◆ You can also use the drill chuck key to tighten the clamp.

Hammer drilling (Fig. B)

- ◆ For hammer drilling in masonry and concrete, set the operating mode selector (3) to the  position.
- ◆ The drill bit has to be placed accurately onto the drill hole position.
- ◆ The drill bit has to be placed accurately onto the drill hole position. After that, pull the switch for optimal effects.
- ◆ Make sure the tool is in the correct position to prevent the drill from deviating from the hole.
- ◆ When the drill hole is clogged with debris or fine powder, do not exert any more pressure.
- ◆ Put the tool in free-running state before removing part of the drill bit from the hole.
- ◆ Repeat a few times and the blockage in the hole will be cleared, and normal drilling can resume.


Impact drilling (fig. B)

- ◆ When chisel/peel/dismantle, turn the mode selector (3) to position  for tip bid, cold chisel, scaling chisel.

Note: Do not change the mode selector (3) when the tool is running.

- ◆ Repeat adjustment can change the position if the chisel angle.

Deflection angle (chisel/peel/dismantle) (Fig.G)

- ◆ The drill head can be moved to different angles.
- ◆ Change the angle by turning the mode selector (3) to the  position.
- ◆ Turn the drill head to the required angle.

Warning! If the drill bit hits cement or steel rebar in cement, the tool may recoil dangerously. Please hold the tool tightly in a balanced and stable position at all times to prevent it from recoiling dangerously.

Overload coupling device

If the drill bit is caught or hooked, the driving force transmitted to the drill shaft will be cut out. This will generate a strong recoil, so it is necessary to hold the tool tightly with both hands and remain in a stable position.

Setting the drilling depth (Fig. E)

The depth stop is a convenient feature to ensure uniformity in drilling depth. Loosen the side handle to adjust the depth gauge according to the required depth. After that, tighten the side handle.

- ◆ Slacken the side handle (5) by turning the grip counterclockwise.
- ◆ Set the depth stop (6) to the required position. The maximum drilling depth is equal to the distance between the tip of the drill bit and the front end of the depth stop.
- ◆ Tighten the side handle by turning the grip clockwise.

Switching on and off

Warning! Before plugging in to the power source, make sure the switch can be flipped freely, and can return to its original position once released.

- ◆ To switch the tool on, press the variable speed switch (1). The tool speed depends on how far you press the switch.
- ◆ As a general rule, use low speeds for large diameter drill bits and high speeds for smaller diameter drill bits.
- ◆ For continuous operation, press the lock-on button (2) and release the variable speed switch.
- ◆ To switch the tool off, release the variable speed switch. To switch the tool on when in continuous operation, press the variable speed switch once more and release it.

Accessories

The performance of your tool depends on the accessory used. BLACK+DECKER and Piranha accessories are engineered to high quality standards and designed to enhance the performance of your tool. By using these accessories you will get the very best from your tool.

Maintenance

Your BLACK+DECKER tool has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning.

Your charger does not require any maintenance apart from regular cleaning.

Warning! Before performing any maintenance on the tool, remove the battery from the tool. Unplug the charger before cleaning it.

- ◆ Regularly clean the ventilation slots in your tool and charger using a soft brush or dry cloth.
- ◆ Regularly clean the motor housing using a damp cloth. Do not use any abrasive or solvent-based cleaner.
- ◆ Regularly open the chuck and tap it to remove any dust from the interior.

Mains plug replacement (U.K. & Ireland only)

If a new mains plug needs to be fitted:

- ◆ Safely dispose of the old plug.
- ◆ Connect the brown lead to the live terminal in the new plug.
- ◆ Connect the blue lead to the neutral terminal.

Warning! No connection is to be made to the earth terminal. Follow the fitting instructions supplied with good quality plugs. Recommended fuse: 5 A.

Protecting the environment



Separate collection. Products and batteries marked with this symbol must not be disposed of with normal household waste.

Products and batteries contain materials that can be recovered or recycled reducing the demand for raw materials. Please recycle electrical products and batteries according to local provisions. Further information is available at www.2helpU.com

Technical data

BDHR26K (Type 1)		
Input Voltage	V _{AC}	230
Power input	W	800
No-load speed	Min ⁻¹	0-900
Impact rate	BPM	0-4000
Impact energy per stroke according to EPTA-Procedure 05/2009	j	2.4
Weight	kg	3.26
Max. drilling capacity		
Concrete	mm	26
Steel	mm	13
Wood	mm	30

Level of sound pressure according to EN 60745:	
Sound pressure (L _{pa})	88 dB(A), uncertainty (K) 3 dB(A)
Sound power (L _{wa})	99 dB(A), uncertainty (K) 3 dB(A)

Vibration total values (triax vector sum) according to EN 60745:	
Hammer drilling into concrete (a _{h,HD})	18.6 m/s ² , uncertainty (K) 1.5 m/s ²
Chiselling (a _{h,CHM})	15.8 m/s ² , uncertainty (K) 1.5 m/s ²

EC declaration of conformity

MACHINERY DIRECTIVE



BDHR26K - Rotary Hammer

Black & Decker declares that these products described under "technical data" are in compliance with:
EN60745-1:2009+A11:2010 EN60745-2-6:2010

These products also comply with Directive 2006/42/EC, 2014/30/EU and 2011/65/EU.

For more information, please contact Black & Decker at the following address or refer to the back of the manual.

The undersigned is responsible for compilation of the technical file and makes this declaration on behalf of Black & Decker.

A. Smith
Technical Director
Black & Decker Europe, 210 Bath Road, Slough,
Berkshire, SL1 3YD
United Kingdom
29/01/2019

Guarantee

Black & Decker is confident of the quality of its products and offers consumers a 24 month guarantee from the date of purchase. This guarantee is in addition to and in no way prejudices your statutory rights. The guarantee is valid within the territories of the Member States of the European Union and the European Free Trade Area.

To claim on the guarantee, the claim must be in accordance with Black & Decker Terms and Conditions and you will need to submit proof of purchase to the seller or an authorised repair agent. Terms and conditions of the Black & Decker 2 year guarantee and the location of your nearest authorised repair agent can be obtained on the Internet at www.2helpU.com, or by contacting your local Black & Decker office at the address indicated in this manual.

Please visit our website www.blackanddecker.co.uk to register your new Black & Decker product and receive updates on new products and special offers.

Призначення

Ваш SDS plus-перфоратор BLACK+DECKER BDHR26K призначено для свердління отворів у бетоні, цеглі, деревині та сталі, відколювання, руйнування та свердління за допомогою твердосплавних інструментів або для використання у якості викрутки.

Даний інструмент призначено лише для побутового використання.

Інструкції з техніки безпеки

Загальні правила безпеки при роботі з електроінструментом



Увага! Прочитайте всі попередження та інструкції з техніки безпеки, а також рисунки та специфікації щодо електричного інструменту. Ігнорування наведених нижче попереджень та недотримання інструкцій може спричинити ураження електричним струмом, пожежу та/або серйозні травми.

Збережіть всі попередження та інструкції для використання в майбутньому. Термін «електричний інструмент» в усіх наведених нижче попередженнях стосується ваших інструментів, які працюють від електромережі (мають кабель електроживлення) або акумуляторів (без кабелю).

1. Безпека в робочій зоні

- Підтримуйте чистоту робочої зони та забезпечте добре освітлення.** Безлад та недостатнє освітлення в робочій зоні збільшують імовірність нещасного випадку.
- Не використовуйте електричні інструменти у вибухонебезпечній атмосфері, наприклад, у присутності займих рідин, газів та пилу.** Електричні інструменти створюють іскри, які можуть запалити пил або випаровування.
- Під час використання електроінструменту забезпечте відсутність поблизу дітей та сторонніх осіб.** Неуважність може призвести до втрати контролю.

2. Електрична безпека

- Вилка електричного інструменту має відповідати розетці. Ніколи жодним чином не змінюйте вилку. Не використовуйте жодні штепсельні адаптери з електроінструментами, які мають заземлення (занулення).** Незмінні вилки та відповідні їм розетки зменшують ризик ураження електричним струмом.
- Уникайте контакту тіла із заземленими поверхнями, такими як труби, радіатори, плити та холодильники.**

Заземлення або занулення вашого тіла збільшує ризик ураження електричним струмом.

- Не залишайте електричні інструменти під дощем або в умовах підвищеної вологості.** Вода, що потрапляє в електричний інструмент, підвищує ризик ураження електричним струмом.
- Не використовуйте шнур живлення не за призначенням. Ніколи не використовуйте шнур для перенесення, витягування та відключення від розетки живлення електричного інструменту.** Тримайте шнур подалі від високих температур, мастила, гострих предметів та рухомих деталей. Пошкоджені або перекручені шнури підвищують ризик ураження електричним струмом.
- Під час експлуатації електричного інструменту на вулиці використовуйте подовжувальний шнур, призначений для використання поза приміщеннями.** Використання шнура, призначеного для роботи поза приміщенням, знижує ризик ураження електричним струмом.
- Якщо неможливо уникнути використання електричного інструменту в умовах підвищеної вологості, використовуйте джерело живлення, захищене пристроєм захисного відключення (ПЗВ).** Використання ПЗВ знижує ризик ураження електричним струмом.

3. Особиста безпека

- Працюючи з електричним інструментом будьте уважні та розсудливі, дивіться, що ви робите. Не використовуйте електричний інструмент у стані втоми, під впливом наркотичних речовин, алкоголю або ліків.** Втрата уваги під час роботи з електричним інструментами може призвести до серйозних травм.
- Використовуйте особисті засоби безпеки. Завжди використовуйте засоби захисту очей.** Відповідні умовам використання засоби безпеки, такі як протипилова маска, неслизькі безпечні черевики, захисний шолом та засоби захисту органів слуху, зменшують імовірність особистих травм.
- Уникайте випадкового запуску. Переконайтесь в тому, що вимикач знаходиться в позиції Вимк. перед підключенням до джерела живлення та/або акумулятора, переміщенням або перенесенням пристрою.** Якщо ви переносите інструмент, тримаючи палець на вимикачі, або підключаєте живлення з вимикачем в позиції Увімк., це може призвести до нещасного випадку.
- Зніміть всі налаштувальні ключі або гайкові ключі перед вмиканням електричного інструменту.** Гайковий ключ, що залишився прикріпленим до якоїсь

деталі електричного пристрою, що обертається, може призвести до травм.

- e. **Не перенапружуйтеся. Завжди утримуйте правильну постановку ніг і рівновагу.** Це дасть вам змогу краще контролювати інструмент в непередбачуваних ситуаціях.
- f. **Вдягайте відповідний одяг. Не вдягайте вільний одяг або прикраси. Тримайте ваше волосся, одяг та рукавички подалі від рухомих деталей.** Вільний одяг, прикраси або довге волосся можуть зачепитися за рухомі деталі.
- g. **Якщо передбачені пристрої для підключення до засобів видалення та збирання пилу, переконайтеся, що вони правильно підключені та використовуються.** Використання таких пристроїв зменшує ризик виникнення небезпечних ситуацій, пов'язаних з потрапленням пилу.
- h. **Навіть якщо ви добре знаєте інструмент та часто його використовуєте, не розслабляйтесь та не забувайте про принципи техніки безпеки.** Необережні дії за долю секунди можуть стати причиною важких травм.

4. Використання електричного інструмента та догляд за ним

- a. **Не застосовуйте надмірні зусилля під час роботи з інструментом. Використовуйте у своїй роботі відповідний електричний інструмент.** Правильно обраний інструмент виконає завдання краще та безпечніше за умов, для яких він був розроблений.
- b. **Не використовуйте інструмент з непрацюючим вимикачем.** Будь-який електричний інструмент з непрацюючим вимикачем є небезпечним і має бути відремонтований.
- c. **Відключіть вилку від джерела живлення та/або зніміть акумуляторний блок з електричного інструменту перед будь-якими налаштуваннями, змінами приладдя чи вкладанням електричного інструменту для зберігання.** Ці профілактичні заходи зменшують ризик випадкового запуску електричного інструменту.
- d. **Зберігайте вимкнені електричні інструменти подалі від дітей та не дозволяйте використовувати електричний інструмент особам, не знайомим з електричним інструментом або цими інструкціями.** Електричні інструменти становлять небезпеку у разі використання некваліфікованими користувачами.
- e. **Технічне обслуговування електричних інструментів та приладдя. Перевіряйте несумісність або заїдання рухомих деталей, наявність ушкоджених частин та інших чинників, що можуть впливати на**

роботу електричного інструменту. У разі пошкодження забезпечте ремонт електричного інструменту перед його використанням. Відсутність відповідного технічного обслуговування інструменту є причиною великої кількості нещасних випадків.

- f. **Тримайте ріжучі інструменти гострими та чистими.** Правильно доглянуті ріжучі інструменти з гострими ріжучими краями мають меншу ймовірність заїдання, ними легше керувати.
- g. **Використовуйте електричний інструмент, приладдя та деталі інструменту тощо у відповідності до цих інструкцій, зважаючи на умови використання та виконувану роботу.** Використання електричних інструментів не за призначенням може стати причиною небезпечних ситуацій.
- h. **Всі ручки та поверхні для тримання інструменту повинні бути сухими та без залишків мастила.** Слизькі ручки та жирні поверхні не дозволяють безпечно працювати та контролювати інструмент у неочікуваних ситуаціях.

5. Обслуговування

- a. **Передавайте електричний інструмент для обслуговування кваліфікованим спеціалістам з ремонту та використовуйте тільки ідентичні замінні деталі.** Це підвищує безпеку електричного інструменту.

Додаткові правила безпеки для електричного інструменту



Увага! Додаткові інструкції з техніки безпеки для перфораторів та відбійних молотків

- ◆ **Використовуйте засоби захисту органів слуху.** Вплив шуму може стати причиною втрати слуху.
- ◆ **Використовуйте додаткові ручки, що надаються з інструментом.** Втрата контролю над інструментом може викликати травми.
- ◆ **Тримайте електроінструмент за спеціальну ізовану поверхню під час виконання робіт на випадок, коли ріжуче приладдя може торкнутися схованої проводки.** Ріжуче приладдя при контакті з дротом під напругою може призвести до появи напруги на металевих елементах інструменту та до ураження оператора електричним струмом.
- ◆ **Ніколи не використовуйте насадку-долото в режимі з обертанням.** Таке приладдя може застрягти в матеріалі та повернути перфоратор.
- ◆ **Використовуйте струбцини або інший спосіб закріплення оброблюваної деталі на стабільній платформі.** Утримування заготовки в руці та

притискання її до тіла робить її нестабільною та може призвести до втрати контролю.

- ◆ Перед свердлінням стін, підлоги та стелі переконайтесь, що в цьому місці не розташована електрична проводка та труби.
- ◆ Уникайте контакту з наконечником буру відразу після свердління, він може бути гарячим.
- ◆ Використання за призначенням описано в цій інструкції з експлуатації. Використання будь-якого приладдя чи додаткового обладнання, виконання будь-яких дій з інструментом, що суперечать рекомендаціям цієї інструкції, може призвести до ризику травмування людини та/або пошкодження майна.

Безпека оточення

- ◆ Даний інструмент можуть використовувати діти віком від 8 років та особи зі знизженими фізичними, сенсорними та розумовими можливостями або з недостатнім досвідом та знаннями, якщо вони знаходяться під наглядом та отримали інструкції щодо безпечного використання даного інструменту і розуміють можливу небезпеку.
- ◆ Не дозволяйте дітям гратися з інструментом. Не дозволяйте дітям очищувати пристрій та виконувати його технічне обслуговування.

Залишкові ризики

Під час використання інструменту можуть виникати додаткові залишкові ризики, не внесені до попереджень з техніки безпеки в даному документі. Такі ризики можуть виникнути в результаті неправильного використання, тривалого використання тощо.

Незважаючи на виконання всіх відповідних правил техніки безпеки та використання захисних пристроїв, неможливо уникнути деяких залишкових ризиків. До них належать:

- ◆ Травми через контакт з деталями, що рухаються/обертаються.
- ◆ Травми при заміні деталей, пильних полотен або аксесуарів.
- ◆ Травми внаслідок тривалого використання інструменту. Під час використання будь-якого інструменту протягом тривалого періоду часу не забувайте робити регулярні перерви;
- ◆ Порушення слуху.
- ◆ Небезпека для здоров'я через вдихання пилу, що утворюється при використанні інструменту (наприклад, при роботі з деревом, особливо з дубом, березою та ДВП).

Вібрація

Значення вібрації, наведені в технічних даних та в декларації про відповідність, були виміряні з дотриманням стандартних методів тестування, наданих

в EN 60745, та їх можна використовувати для порівняння одного інструменту з іншим. Задекларовані значення вібрації можна також використовувати для попереднього оцінювання впливу вібрації.

Увага! Значення вібрації під час використання інструменту може відрізнитися від задекларованого в залежності від способів використання інструменту. Рівень вібрації може перевищувати вказані значення.

Оцінюючи вплив вібрації для визначення заходів безпеки згідно з вимогами 2002/44/ЕС з метою захисту людей, які регулярно використовують електроінструменти на робочому місці, необхідно враховувати реальні умови та методи використання інструменту, у тому числі всі періоди робочого циклу, наприклад часу, коли інструмент вимкнено та коли він знаходиться в підключеному стані, а також часу фактичної роботи пристрою.

Позначки на інструменті

Наведені нижче символи нанесені на інструмент разом з кодом дати:



Увага! Для зменшення ризику травм, користувач повинен прочитати інструкцію з експлуатації.



Використовуйте захисні окуляри під час роботи з інструментом.



При роботі з даним інструментом слід використовувати засоби захисту органів слуху.

Електрична безпека



Даний зарядний пристрій має подвійну ізоляцію; тому заземлення не є необхідним. Завжди перевіряйте відповідність джерела живлення напрузі, яка вказана на таблиці з паспортними даними.

- ◆ У разі пошкодження шнура живлення, для уникнення небезпеки він повинен бути замінений виробником або офіційним сервісним центром компанії BLACK+DECKER.

Використання подовжувального кабелю

Завжди слід використовувати затверджений подовжувальний кабель відповідно до споживаної потужності даного інструменту (див. технічні характеристики). Перед використанням огляньте кабель, щоб виявити ознаки пошкодження, зносу та старіння. Замініть кабель, якщо він пошкоджений або має якісь дефекти. У разі використання кабельного

барабану завжди витягуйте весь кабель. Використання подовжувального кабелю, який не відповідає споживаній потужності інструмента або який має пошкодження й дефекти, може призвести до небезпеки пожежі або ураження електричним струмом.

Компоненти

Цей пристрій має всі або деякі з нижче перерахованих компонентів.

1. Вимикач змінної швидкості
2. Кнопка блокування
3. Селектор режиму
4. Патрон для приладдя
5. Бокова ручка
6. Обмежувач глибини
7. Основна ручка

Збирання

Увага! Перед збиранням переконайтеся, що інструмент вимкнено та вилка витягнута з розетки.

Встановлення бокової ручки (рис. А)

Увага! При бурінні отворів у бетоні або цеглі необхідно триматися за бічну ручку з міркувань безпеки.

- ◆ Поверніть затискач проти годинникової стрілки так, щоб бокова ручка (5) встала в передню частину інструменту.
- ◆ Поверніть бокову ручку (5) у необхідне положення.
- ◆ Затягніть бокову ручку, повернувши затискач за годинниковою стрілкою.

Увага! При використанні інструменту не забувайте належним чином встановлювати бічні ручки.

Встановлення приладдя (рис. А)

- ◆ Очистіть та змастіть хвостовик (15) приладдя.
- ◆ Вставте хвостовик приладдя в патрон (4).
- ◆ Натисніть на приладдя у бік патрону та трохи поверніть його так, щоб увійшло в отвір.
- ◆ Потягніть за приладдя щоб переконатися, що воно добре зафіксовано. Функція свердління з ударом вимагає, щоб приладдя могло рухатись по осі на кілька сантиметрів після замикання в патроні інструменту.
- ◆ Для видалення приладдя потягніть за обойму (8) і витягніть приладдя з патрону.

Використання

Увага! Інструмент повинен працювати з рекомендованою швидкістю. Не перевантажуйте його.

Увага! Перед свердлінням стін, підлоги та стелі переконайтеся, що в цьому місці відсутні електрична проводка та труби.

Вірне положення рук (рис. Е, рис. D)



Увага! Для зменшення ризику серйозних травм **ЗАВЖДИ** правильно тримайте руки, як показано.



Увага! Для зменшення ризику серйозних травм **ЗАВЖДИ** міцно тримайте інструмент на випадок можливої віддачі.

В правильному положенні рук одна рука тримає бокову ручку (5), а інша — основну ручку (7).

Вибір режиму роботи (рис. В)

Даний інструмент має два режими роботи. Виходячи з фактичних умов роботи селектор режиму свердління (3) повертається в необхідне положення

- ◆ Поверніть селектор режиму свердління (3) в необхідне положення відповідно до символів.
- ◆ Щоб задіяти селектор режиму роботи (4), необхідно натиснути на кнопку блокування (16) і повернути селектор у необхідне положення, відповідно до символів.

Свердління (рис. В & F)


- ◆ Для свердління сталевих деталей, дерева та пластику поверніть селектор режиму роботи (3) в положення **1**.
- ◆ Для затискання хвостовика використовується відповідний патрон для свердла (13) (додаткове приладдя).
- ◆ Вставте патрон для свердла (13) в патрон для приладдя (4) відповідно до інструкції.
- ◆ Поверніть патрон для свердла (4) щоб відпустити губки в передній частині патрону для свердла, вставте хвостовик свердла (14) в губки та поверніть патрон у зворотньому напрямку.
- ◆ Для затягування губок можна скористатися ключем патрону для свердла.

Свердління з ударом (рис. В)

- ◆ Для свердління з ударом кладки або бетону встановіть селектор вибору режиму (3) в положення **II**.
- ◆ Бур встановлюється точно в місце майбутнього отвору.
- ◆ Після цього коротко натисніть на вимикач для оптимальної ефективності.
- ◆ Переконайтеся в тому, що інструмент знаходиться у правильному положенні щоб запобігти відхиленню буру від напрямку отвору.
- ◆ Коли отвір заб'ється сміттям або дрібним пилом, не застосовуйте більший тиск.
- ◆ Витягніть частину буру з отвору, увімкніть інструмент без навантаження.

- ◆ Повторіть декілька разів щоб прочистити заблокований отвір, після чого можна продовжити свердління.


Свердління з ударом (рис. В)

- ◆ При відбиванні/відколюванні/руйнуванні поверніть селектор режимів (3) у положення  для використання пікоподібного зубила, штроберу, зубила.

Примітка. Не змінюйте положення селектору режимів (3) під час роботи пристрою.

- ◆ Повторне регулювання може змінити положення зубила.

Кут відхилення (відбивання/відколювання/руйнування) (рис. Г)

- ◆ Головка буру може повертатися під різні кути.
- ◆ Змініть кут повернувши селектор режиму (3) в положення .
- ◆ Поверніть головку буру під необхідний кут.

Увага! Потраплення буру в цемент або сталеву арматуру в цементі може спричинити небезпечну віддачу. Завжди міцно тримайте інструмент у зручному та стабільному положенні щоб запобігти небезпечній віддачі.

Перевантаження муфти

При затисканні або захопленні буру, рушійна сила, яка передається на буровий вал, різко переривається. Це спричиняє сильну віддачу, тому необхідно міцно тримати інструмент обома руками і залишатися у стабільному положенні.

Встановлення глибини свердління (рис. Е)

Обмежувач глибини являє собою зручний спосіб забезпечити однакову глибину свердління. Відпустіть бокову ручку для встановлення лінійки на необхідну глибину. Після цього затягніть бокову ручку.

- ◆ Відпустіть бокову ручку (5), повернувши затискач проти годинникової стрілки.
- ◆ Встановіть обмежувач глибини (6) у необхідне положення. Максимальна глибина свердління дорівнює відстані між кінцем свердла та переднім краєм обмежувача глибини.
- ◆ Затягніть бокову ручку, повернувши затискач за годинниковою стрілкою.

Увімкнення та вимкнення

Увага! Перед підключенням до джерела живлення переконайтеся, що вимикач може вільно натискатися та повертатися у вихідне положення після відпускання.

- ◆ Щоб увімкнути інструмент, натисніть на вимикач змінної швидкості (1). Швидкість інструменту залежить від того, наскільки сильно ви натиснете на вимикач.

- ◆ Загальним правилом є використання невеликих швидкостей для свердління великих діаметрів та використання більших швидкостей для свердління менших діаметрів.
- ◆ Для безперервної роботи натисніть кнопку блокування (2) та відпустіть вимикач змінної швидкості.
- ◆ Щоб вимкнути інструмент, відпустіть вимикач змінної швидкості. Щоб вимкнути інструмент під час безперервної роботи, натисніть на вимикач змінної швидкості знову та відпустіть його.

Насадки

Продуктивність роботи інструменту залежить від використовуваних насадок.

Приладом виробництва фірм BLACK+DECKER та Piranha було розроблено з дотриманням високих стандартів якості з метою підвищення ефективності використання вашого інструменту. Використовуючи дане обладнання, ви отримаєте максимум ефективності від вашого інструменту.

Технічне обслуговування

Ваш інструмент виробництва компанії BLACK+DECKER призначено для роботи протягом тривалого часу з мінімальним обслуговуванням. Тривала задовільна робота приладу залежить від належного обслуговування приладу та регулярного його очищення.

Зарядний пристрій не вимагає технічного обслуговування, потрібно лише виконувати регулярне очищення;

Увага! Перед проведенням будь-яких робіт по технічному обслуговуванню необхідно видалити батарею з інструменту. Витягніть зарядний пристрій з розетки перед очищенням;

- ◆ Регулярно очищуйте вентиляційні отвори інструменту та зарядного пристрою використовуючи м'яку щітку або суху ганчірку.
- ◆ Регулярно очищуйте корпус електродвигуна вологою ганчіркою.
Не використовуйте абразивні очищувачі та засоби, що містять розчинники;
- ◆ Регулярно відкривайте патрон та струшуйте його, щоб видалити пил з середини.

Заміна шнура живлення (тільки для Великобританії та Ірландії)

Якщо потрібно встановити нову вилку, виконайте кілька дій.

- ◆ Стару вилку утилізуйте, дотримуючись правил техніки безпеки.
- ◆ Приєднайте коричневий провід до клеми фази нової вилки.
Приєднайте синій провід до нульової клеми.

Увага! Жоден провід не повинен бути підключений до клеми заземлення. Дотримуйтесь інструкцій щодо налаштування, що постачаються з якісними вилками. Рекомендований плавкий запобіжник: 5 А.

EN60745-1:2009+A11:2010 EN60745-2-6:2010

Дані вироби також відповідають Директивам 2006/42/EC, 2014/30/EU і 2011/65/EU.

Захист навколишнього середовища



Роздільний збір. Пристрої та батареї, позначені цим символом, не можна викидати зі звичайним побутовим сміттям.

Пристрої та батареї містять матеріали, які можна відновити та переробити, що зменшить потребу у сировині. Будь ласка, віддавайте електричні інструменти та батареї на переробку відповідно до місцевих постанов. Більш детальну інформацію можна отримати на сайті www.2helpU.com

Для отримання додаткової інформації, будь ласка, зверніться до компанії Black & Decker за наступною адресою або прочитайте інформацію на зворотній стороні цього посібника.

Нижчепідписаний несе відповідальність за упорядкування файлу технічних характеристик та робить цю заяву від компанії Black & Decker.

Технічні дані

BDHR26K (тип 1)		
Вхідна напруга	V_{AC}	230
Споживана потужність	Вт	800
Швидкість без навантаження	хв. ⁻¹	0-900
Швидкість при ударному навантаженні	уд./хв.	0-4000
Енергія одного удару згідно ЕРТА-Procedure 05/2009	j	2,4
Маса	кг	3,26
Максимальний діаметр свердління		
Бетон	мм	26
Сталь	мм	13
Деревина	мм	30

Рівень звукового тиску згідно з EN 60745:

Звуковий тиск (L_{pA}) 88 дБ(A), похибка (К) 3 дБ(A)

Звукова потужність (L_{WA}) 99 дБ(A), похибка (К) 3 дБ(A)

Загальні значення вібрації (векторна сума трьох векторів) згідно з EN 60745:

Свердління з ударом у бетоні ($a_{h,SD}$) 18,6 м/с², похибка (К) 1,5 м/с²

Відбивання ($a_{h,SH}$) 15,8 м/с², похибка (К) 1,5 м/с²

Декларація про відповідність нормам ЄС

ДИРЕКТИВА ДЛЯ МЕХАНІЧНОГО ОБЛАДНАННЯ



BDHR26K - Перфоратор

Компанія Black & Decker заявляє, що продукти, описані в розділі «Технічні дані» відповідають:



Виробник:
"Stanley Black & Decker Deutschland GmbH" Black-&-Decker Str.40, D-65510 Idstein, Німеччина

A. Cmir (A. Smith)
Technical Director
Black & Decker Europe, 210 Bath Road, Slough,
Berkshire, SL1 3YD
United Kingdom (Велика Британія)
29.01.2019

Гарантія

Компанія Black & Decker впевнена в якості своєї продукції та пропонує споживачам гарантію тривалістю 24 місяці з дати покупки. Дана гарантія доповнює і жодним чином не обмежує ваші законні права. Дана гарантія є чинною на території країн—членів Європейського Союзу та в європейській зоні вільної торгівлі.

Звернення за гарантією повинно відповідати умовам компанії Black & Decker, при цьому вам необхідно буде надати доказ покупки продавцю або спеціалісту офіційного сервісного центру. Про умови дворічної гарантії компанії Black & Decker та місцезнаходження найближчого до вас сервісного центру можна дізнатися в інтернеті на сайті www.2helpU.com, або можна звернутися до місцевого представництва компанії Black & Decker за адресою, вказаною у цій інструкції.

Будь ласка, відвідайте наш сайт www.blackanddecker.ua, щоб зареєструвати свій новий продукт Black & Decker та отримувати інформацію про нові продукти та спеціальні пропозиції.



ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

2 РОКИ
ГАРАНТІЇ

1. Вітаємо Вас з покупкою високоякісного виробу Black+Decker і висловлюємо вдячність за Ваш вибір.
2. При покупці виробу вимагайте перевірки його комплектності і справності у Вашій присутності, інструкцію з експлуатації та заповнений гарантійний талон українською мовою. В гарантійному талоні повинні бути внесені: модель, дата продажу, серійний номер, дата виробництва інструменту; назва, печатка і підпис торгової організації. За відсутності у Вас правильно заповненого гарантійного талону, а також при невідповідності зазначених у ньому даних ми будемо змушені відхилити Ваші претензії щодо якості даного виробу.
3. Щоб уникнути непорозумінь, переконливо просимо Вас перед початком роботи з виробом уважно ознайомитися з інструкцією з його експлуатації. Правовою основою справжніх гарантійних умов є чинне Законодавство. Гарантійний термін на даний виріб складає 24 місяці і обчислюється з дня продажу. У разі усунення недоліків виробу, гарантійний строк продовжується на період його перебування в ремонті. Термін служби виробу становить 5 років з дня продажу.
4. У разі виникнення будь-яких проблем у процесі експлуатації виробу рекомендуємо Вам звертатися тільки в уповноважені сервісні центри Black+Decker, адреси та телефони яких Ви зможете знайти в гарантійному талоні, на сайті www.2helpU.com або дізнатися в магазині. Наші сервісні станції - це не тільки кваліфікований ремонт, але і широкий асортимент запчастин і аксесуарів.
5. Виробник рекомендує проводити періодичну перевірку і технічне обслуговування виробу в уповноважених сервісних центрах.
6. Наші гарантійні зобов'язання поширюються тільки на несправності, виявлені протягом гарантійного терміну і викликані дефектами виробництва та \ або матеріалів.
7. Гарантійні умови не поширюються на несправності виробу, що виникли в результаті:
 - 7.1. Недотримання користувачем приписів інструкції з експлуатації виробу, застосування виробу не за призначенням, неправильного зберігання, використання приладдя, витратних матеріалів і запчастин, що не передбачені виробником.
 - 7.2. Механічного пошкодження (відколи, тріщини і руйнування) внутрішніх і зовнішніх деталей виробу, основних і допоміжних рукояток, мережевого кабелю, що викликані зовнішнім ударним або будь-яким іншим впливом
 - 7.3. Потраплення у вентиляційні отвори та проникнення всередину виробу сторонніх предметів, матеріалів або речовин, що не є відходами, які супроводжують застосування виробу за призначенням, такими як: стружка, тирса, пісок, та ін.
 - 7.4. Впливу на виріб несприятливих атмосферних і інших зовнішніх факторів, таких як дощ, сніг, підвищена вологість, нагрівання, агресивні середовища, невідповідність параметрів електромережі, що зазначені на інструменті.
 - 7.5. Стихійного лиха. Пошкодження або втрати виробу, що пов'язані з непередбаченими лихами, стихійними явищами, у тому числі внаслідок дії непереборної сили (пожежа, блискавка, потоп і інші природні явища), а також внаслідок перепадів напруги в електромережі та іншими причинами, які знаходяться поза контролем виробника.
8. Гарантійні умови не поширюються:
 - 8.1. На інструменти, що піддавались розкриттю, ремонту або модифікації поза уповноваженим сервісним центром.
 - 8.2. На деталі, вузли та матеріали, що мають сліди природного зносу, такі як: приводні ремені і колеса, вугільні щітки, мастило, підшипники, зубчасті зчеплення редукторів, гумові ущільнення, сальники, направляючі ролики, муфти, вимикачі, бойки, штовхачі, стволи тощо.
 - 8.3. На змінні частини: патрони, цанги, затискні гайки і фланці, фільтри, ножі, шліфувальні підшви, ланцюги, зірочки, пильні шини, захисні кожухи, пилки, абразиви, пильні і абразивні диски, фрези, свердла, бури тощо
 - 8.4. На несправності, що виникли в результаті перевантаження інструменту (як механічного, так і електричного), що спричинили вихід з ладу одночасно двох і більше деталей і вузлів, таких як: ротора і статора, обох обмоток статора, веденої і ведучої шестерень редуктора або інших вузлів і деталей. До безумовних ознак перевантаження виробу відносяться, крім інших: поява кольорів млиновитості, деформація або опалвлення деталей і вузлів виробу, потемніння або обуглювання ізоляції проводів електродвигуна під впливом високої температури.

Товар отриманий в справному стані, без видимих ушкоджень, в повній комплектації, перевірений у моїй присутності, претензій щодо якості товару не маю. З умовами гарантійного обслуговування ознайомлений і згоден.

П. І. Б. та підпис власника _____

Шановні клієнти, наша мережа авторизованих сервісних центрів постійно розширюється. Актуальну інформацію про обслуговування в місті, що цікавить вас, ви можете дізнатися на сайті

www.2helpU.com

Інформація про інструмент

Найменування інструменту	
Модель	
Найменування продавця	
Дата продажу	

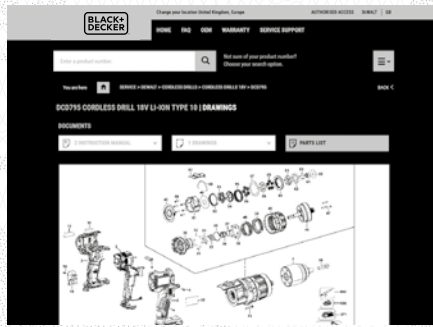
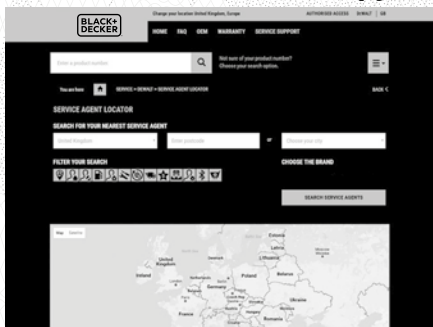
М.П.
Продавця

Серійний номер/Дата виробництва

Інструмент	
Зарядний пристрій	
Акумулятор 1	
Акумулятор 2	

На сайті www.2helpU.com доступні наступні функції:

- Список авторизованих сервісних центрів
- Зручний пошук найближчого сервісного центру
- Керівництво з експлуатації
- Технічні характеристики
- Список деталей і запасних частин
- Схема складання інструменту



**Також дану інформацію ви можете отримати, зателефонувавши за номером:
0 (800) 211 521 в Україні**

ВІДМІТКА ПРО ПРОВЕДЕННЯ СЕРВІСНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ

№1	№2	№3	№4
№ замовлення	№ замовлення	№ замовлення	№ замовлення
Дата прийому	Дата прийому	Дата прийому	Дата прийому
Дата ремонту	Дата ремонту	Дата ремонту	Дата ремонту
Печатка і підпис сервісного центру	Печатка і підпис сервісного центру	Печатка і підпис сервісного центру	Печатка і підпис сервісного центру